

## PREMESSA

1. Essenziale momento di riflessione e di elaborazione di nuove strategie in merito all'attività della Direzione Generale per la Promozione e la Cooperazione Culturale è stata la **III Riunione dei Direttori degli Istituti Italiani di Cultura**, che si è svolta dal 26 al 28 maggio 2005. Durante tale evento è stato confermato il ruolo essenziale degli Istituti italiani di cultura come promotori della cultura italiana ed è stata ribadita la loro funzione di preparare, attraverso le specificità culturali italiane, il terreno alla politica e al sistema Italia nel suo insieme. È stata anche sottolineata la necessità di integrare a pieno titolo l'azione culturale all'estero nel più ampio contesto delle iniziative di promozione dell'immagine del nostro Paese, a cui partecipano le altre Amministrazioni dello Stato (Ministero dei Beni Culturali, Ministero delle Attività Produttive) e le Regioni, ma anche imprese ed altri soggetti privati.

2. Nel corso dell'anno 2005 la **Commissione Nazionale per la Promozione della Cultura Italiana all'Estero**, nella sua composizione valida per il triennio 1° dicembre 2003 - 30 novembre 2006, si è riunita in seduta plenaria 4 volte (21 aprile; 28 settembre; 2 novembre e 15 dicembre), sviluppando le seguenti tematiche:

- Rafforzamento del ruolo di coordinamento e di indirizzo, conformemente a quanto espresso dalla legge 401/90 della Commissione, per le Amministrazioni che, oltre al Ministero degli Affari Esteri, possono svolgere attività culturali all'estero (in particolare il Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca ed il Ministero per i Beni e le Attività Culturali)
- Forte impulso alla rete diplomatico-consolare e degli Istituti di cultura attraverso l'individuazione di obiettivi prioritari.
- Approfondimento delle tematiche relative alla diffusione della lingua e del libro italiani nel mondo.
- Riconoscimenti speciali a grandi personalità della nostra società che si siano distinte nel corso della loro attività per la promozione della cultura e della lingua italiana all'estero. A tale proposito, il 26 maggio nel corso della Riunione dei Direttori, e il 15 dicembre, la Commissione ha conferito la medaglia di benemerito della cultura rispettivamente al Maestro Franco Zeffirelli e al Professor Giorgio Vittadini, "per gli altissimi meriti nella diffusione e nella promozione nel mondo della cultura del nostro Paese e per il contributo alla riaffermazione, anche a livello internazionale, del principio della sussidiarietà come valorizzazione del singolo e delle sue potenzialità e come educazione alla libertà e alla responsabilità".

3. Nel corso del 2005, la DGPC ha proseguito attivamente la strategia dei "Grandi Eventi", che ha visto la prosecuzione e il compimento della **Stagione Italiana in Russia**, seconda fase del grande progetto bilaterale *"Italia-Russia attraverso i secoli"*, che conferma il grandissimo risalto acquistato dalle relazioni culturali tra Italia e Federazione Russia nell'ambito dell'antico rapporto d'amicizia che lega i due

Paesi, già testimoniato nel 2003 da *“L’Italia per San Pietroburgo”* e nel 2004 dallo svolgimento, presso l’Auditorium Parco della Musica, del *“Festival Russo”*. Dopo essere stata esposta, nell’ottobre 2004, alle Scuderie del Quirinale, la prestigiosa mostra *“Da Giotto a Malevic. La reciproca meraviglia”*, è stata esposta nel febbraio 2005 al Museo Puskin di Mosca. Le ha fatto corona un’ampia gamma delle più significative espressioni della creatività italiana contemporanea nell’arte, nella musica, nella moda, nel design e negli aspetti del vivere quotidiano, tra cui in particolare si segnalano le tournées del Piccolo Teatro di Milano con *“Così fan tutte”*, l’ultima regia di Giorgio Strehler; dell’Aterballetto con le più recenti coreografie di Mauro Bigonzetti; del Teatro del Carretto di Lucca con *“Biancaneve”*, uno dei suoi spettacoli più noti e applauditi; dell’*“Arena del Sole”* di Bologna con *“L’Armata a cavallo”*, tratta da un testo di Isaac Babel, interpretata e diretta da Moni Ovadia; della Compagnia Colla con le sue celebri marionette, e dei Figli d’Arte Cuticchio con uno spettacolo dell’Opera dei Pupi. Ed ancora: *“Arlecchino servitore di due padroni”* e *“Il bugiardo”*, di Goldoni, presentati al Teatro Maly di Mosca rispettivamente dal Teatro Metastasio di Prato e dalla Compagnia di Glauco Mauri. Inoltre, si segnala il grande successo sia di pubblico che mediatico riscosso dalla Mostra Bibliografica *“Immagine Italia”*, curata, sempre nell’ambito della Stagione Italiana in Russia, dal Centro per la Promozione del Libro di Roma, alla Fiera del Libro di Mosca, dal 7 al 12 settembre 2005.

4. Inoltre, nel 2005 questa Direzione Generale ha curato i lavori preparatori di definizione, di concerto con le competenti Direzioni Generali del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, del nucleo essenziale del **programma culturale dell’Anno dell’Italia in Cina** destinato a essere inaugurato, in base al Memorandum d’Intesa firmato a dicembre 2004 con la Repubblica Popolare Cinese, nel 2006. Sempre in tale ambito si segnala inoltre che il 4 luglio 2005 è stato firmato l’accordo tra il nostro Paese e la Repubblica Popolare Cinese relativo al reciproco riconoscimento dei titoli di studio.

5. Nel settore dell’arte contemporanea la DGPC ha realizzato importanti eventi promossi all’estero in stretta connessione col calendario delle visite di Stato del Sig. Presidente della Repubblica: la mostra *“Arte italiana 1950-1970. Capolavori della Collezione Farnesina”* (una selezione di opere dalla Collezione d’Arte Contemporanea che il Ministero degli Affari Esteri ospita nel Palazzo della Farnesina) ha accompagnato la visita del Presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi in India; così la Mostra presso la Tate Gallery a Londra *“Beyond painting: Burri, Fontana, Manzoni”* di durata annuale, realizzata anch’essa in occasione della visita del Presidente della Repubblica.

6. È giunta alla V edizione la **Settimana della Lingua Italiana nel Mondo**, che si è svolta dal 23 al 29 ottobre 2005 sul tema *“La lingua italiana tra narrativa e cinema dagli anni Settanta ad oggi”*. Questo evento, giunto alla quinta edizione, costituisce dal 2001 la principale manifestazione dedicata alla promozione della nostra lingua all’estero ed ha acquisito negli anni sempre maggiore ampiezza, superando nell’anno

in oggetto la soglia dei 1000 avvenimenti in 78 Paesi. Più della metà degli eventi si è svolta in Europa, dove hanno avuto luogo, in 37 Paesi, 567 iniziative, promosse da Ambasciate, Uffici Consolari e Istituti Italiani di Cultura. Sono stati inoltre riproposti, come per le passate edizioni, il concorso “Scrivi con me” per gli studenti delle scuole medie superiori italiane all’estero ed il concorso per studenti universitari dal titolo “Un evento italiano”. Lo svolgimento della V Settimana ha trovato ampia eco sulla stampa italiana e straniera.

7. Nel 2004 la Commissione Nazionale per la Promozione della Cultura ha proclamato il 2005 Anno Tematico “Scienza, Nuove Tecnologie - Patrimoni della cultura”. Nell’ambito della promozione dell’eccellenza scientifica italiana nel mondo quale componente ineliminabile della politica culturale del Paese, la DGPCC ha confermato il sostegno finanziario ai **Laboratori Congiunti di Ricerca**. Nel 2005 sono inoltre stati finanziati tre Laboratori Congiunti in collaborazione con gli Stati Uniti, tutti e tre nel campo delle nanotecnologie: *Laboratorio Congiunto sulle Nanotecnologie* tra la Scuola Normale Superiore di Pisa e l’Engineering Center – NSEC della Columbia University, il *Laboratorio Congiunto sulle Nanotecnologie* tra l’Università di Roma Tor Vergata e l’Università della Florida, Gainesville (FL) ed il *Laboratorio Congiunto di nanotecnologie organiche* tra il National Nanotechnology Laboratory dell’Istituto Nazionale di Fisica della Materia - CNR di Lecce e l’Università di Harvard, Cambridge - Boston. Nel 2005 questa Direzione Generale ha inoltre finanziato due Corsi di Alta Formazione organizzati dalla Scuola Superiore Sant’Anna di Pisa: l’*“International Master on Information Technology”* per studenti provenienti dall’India e l’*“International Master on Communication Networks Engineering”*, rivolto a studenti provenienti dalla Tunisia. Intrecciando cooperazione scientifica, tutela del patrimonio e cooperazione culturale, la DGPCC ha altresì sostenuto un programma di *Cooperazione a sostegno della ricostruzione dell’Iraq* dell’Università di Foggia mediante la concessione di borse di studio a favore di ricercatori irakeni per corsi di aggiornamento ed approfondimento presso tale Ateneo.

8. Nell’ambito dell’azione volta a favorire la crescita del processo di internazionalizzazione del sistema universitario nazionale, proseguita nel 2005 d’intesa con il Ministero dell’Istruzione, dell’Università e della Ricerca (MIUR) e con la Conferenza dei Rettori delle Università italiane (CRUI), la DGPCC ha partecipato nel giugno 2005 al **secondo “Forum Relazioni Internazionali delle Università italiane”** – organizzato dall’Università di Cosenza – che ha riunito i funzionari degli Uffici Relazioni Internazionali delle Università italiane.

9. Nel settore delle borse di studio e degli scambi giovanili, il 2005 è stato l’anno che ha visto l’avvio della concreta collaborazione con il Collegio Europeo di Parma per l’accoglienza di borsisti che frequentano il Master in Studi Europei provenienti da Algeria, Bulgaria, Bosnia, Croazia, Libano, Marocco, Moldavia, Romania, Territori Palestinesi, Tunisia, Turchia, Ucraina. È stata altresì finalizzata la collaborazione con la Fondazione La Scala di Milano per borse in favore di promettenti musicisti stranieri.

10. In materia di **intese e accordi per il settore dell'istruzione** va segnalata la conclusione dell'*iter* dell'intesa con il governo elvetico per il funzionamento del Liceo artistico di Zurigo, dove da anni sono allocate da parte italiane risorse umane (docenti di ruolo) e finanziarie. Una intesa locale è stata inoltre sottoscritta, sempre in Svizzera, per il miglior funzionamento di una nostra scuola paritaria a Losanna.

11. Nel campo della **cooperazione culturale e scientifica multilaterale**, nel 2005 l'Italia ha svolto un'efficace azione di sostegno a numerosi e qualificati programmi multilaterali e multi-bilaterali, realizzati dalle Organizzazioni Internazionali di competenza. La DGPC si è impegnata in modo particolare per la preparazione della partecipazione italiana alla 33<sup>ma</sup> Conferenza Generale dell'UNESCO, che ha approvato il 20 ottobre 2005 il testo della Convenzione internazionale sulla protezione e promozione della Diversità delle Espressioni Culturali, e alla 24<sup>ma</sup> Assemblea Generale dell'ICCROM. Nel 2005 l'Italia figura al primo posto tra i donatori bilaterali al Sistema UNESCO (25 milioni di euro) ed al sesto posto tra i contribuenti al Bilancio ordinario dell'Organizzazione (12,6 milioni di euro a carico del MAE/DGPC), con una quota contributiva pari al 4,91% del totale, dopo USA (22%), Giappone (19,58%), Germania (8,71%), Regno Unito (6,16%) e Francia (6,06%), mantenendo quindi le posizioni del 2004. A Durban, il Comitato del Patrimonio Mondiale riunitosi nel luglio 2005, ha internazionalmente riconosciuto il primario ruolo svolto dall'Italia nell'assistenza tecnico-finanziaria per la protezione del Patrimonio dei Paesi emergenti, e per misure di post-conflict/confidence-building da noi attuate in aree internazionali di crisi (Afghanistan, Balcani Occidentali, Iraq, Iran, Sud Est Asiatico). Lo stesso Comitato ha portato a 812 il numero dei siti iscritti nella Lista del Patrimonio Mondiale: l'Italia, che ha visto premiata la candidatura del sito di "Siracusa e la necropoli rupestre di Pantalica", figura al primo posto nella Lista, con 40 siti iscritti (al secondo la Spagna con 38 siti, al terzo Cina e Germania, entrambe con 31 siti). Tra le iniziative messe a punto dall'Italia, con il sostegno internazionale, a favore della valorizzazione del Patrimonio Culturale nel Sud-Est europeo, si segnala la realizzazione, a Venezia, il 25 e 26 novembre 2005, della Seconda Conferenza Internazionale dei Ministri della Cultura del SEE. All'aprile 2005 risale la restituzione all'Etiopia dell'obelisco di Axum e l'avvio della collaborazione Italia-UNESCO per il progetto "Axum Archeological Site Improvement Project: Obelisk Re-erection and Capacity Building to Archaeological Assets Conservation". Del 10 e 11 maggio 2005 è la prima Conferenza Internazionale sulla Ricostruzione di Bam organizzata, a Roma, da UNESCO, ICOMOS, ICCROM e Italia (Ministero degli Affari Esteri, Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio). Al novembre 2005 risale invece l'iscrizione nella selezione dei "*Capolavori del patrimonio orale e immateriale dell'umanità*" dell'UNESCO della "tradizione orale del canto a tenore sardo", che segue quella dei "pupi siciliani" avvenuta nel 2001.

## I. ATTIVITÀ

### I.1 ATTIVITÀ DI PROMOZIONE CULTURALE

L'Ufficio II della Direzione Generale per la Promozione e la Cooperazione Culturale si occupa della promozione della cultura italiana all'estero, seguendo l'attività culturale delle Ambasciate e dei Consolati, e assicurando la gestione amministrativa e finanziaria degli Istituti Italiani di Cultura (IIC).

L'ufficio opera concretamente:

1. assicurando il **sostegno finanziario** alla rete degli IIC e ad Ambasciate e Consolati. Più in particolare:
  - A. l'attribuzione della dotazione finanziaria annuale agli Istituti Italiani di Cultura mediante la ripartizione dei fondi disponibili sul capitolo 2761 "Assegni agli Istituti Italiani di Cultura all'estero" sulla base delle richieste presentate dagli Istituti stessi nel bilancio di previsione. Lo stanziamento del capitolo 2761 per l'anno 2005 è stato pari ad € 17.642.251<sup>1</sup>.
  - B. gestendo altresì la dotazione delle rappresentanze diplomatiche e consolari per manifestazioni culturali attraverso il capitolo 2493, che dispone per il 2005 di una dotazione iniziale di € 1.632.373<sup>2</sup>.
  - C. finanziando i medesimi per l'acquisto di attrezzature e di beni di natura informatica, a valere sul cap. 7951 (*Spese per l'acquisto di attrezzature e apparecchiature per le istituzioni scolastiche e culturali all'estero*), che per il 2005, limitatamente alla quota parte dell'Ufficio, dispone di € 218.419,64. Il capitolo è condiviso con l'Ufficio IV, competente per le istituzioni scolastiche.
2. curando la gestione del personale degli Istituti Italiani di Cultura, specificamente curando:
  - A. la nomina dei Direttori ai sensi dell'art. 14 della legge n. 401 del 22 dicembre 1990;
  - B. il contenzioso relativo ai Direttori;
  - C. la gestione del personale ex art. 14 comma 6 della legge n. 401 del 22 dicembre 1990, amministrando la tenuta dei fascicoli individuali;
  - D. la nomina degli Esperti ai sensi dell'art. 16 comma 1 della legge n. 401 del 22 dicembre 1990;
  - E. il contenzioso relativo agli Esperti;
  - F. la gestione del personale ex art. 16 comma 1 della legge n. 401 del 22 dicembre 1990, amministrando la tenuta dei fascicoli individuali;
  - G. la definizione della rete degli IIC e degli organici con relativa pianta organica.

<sup>1</sup> Successive integrazioni per variazioni compensative per Euro 2 milioni hanno consentito di attribuire alla rete degli Istituti Italiani di Cultura risorse per Euro 19.242.251.

<sup>2</sup> Successive integrazioni per variazioni compensative per € 1.096.061 ed un taglio pari a € 102.084,65. Dallo stanziamento totale di 2.766.843,35 deve essere sottratta la somma di € 579.435 in quanto prevista come stanziamento con vincolo di destinazione per accordi bilaterali di cooperazione culturale.

3. promuovendo la progressiva omogeneizzazione delle **procedure** e degli **strumenti informatici** adottati dagli Istituti di Cultura, sia sul piano della gestione amministrativo-contabile, al fine di semplificarla e di liberare risorse umane, sia sul piano della comunicazione via internet, al fine di offrire un'immagine armonizzata all'utenza. In particolare:
  - A. verificando a livello centrale la corretta applicazione del programma di gestione delle biblioteche degli istituti (Bibliowin), attualmente a pieno regime e adottato da tutti gli Istituti della rete;
  - B. sperimentando il programma per la gestione inventariale dei beni immobili e mobili di prima e seconda categoria, che presto consentirà la raccolta dei dati telematici presso il Ministero, risparmiando così la produzione e spedizione di volumi ingenti di carta;
  - C. mettendo a punto le funzionalità del programma specifico per la tenuta della contabilità (Registra), già adottato da alcuni istituti, che consentirà di inoltrare per via telematica i dati in formato standard all'amministrazione centrale;
  - D. assistendo gli Istituti nella fase di prima implementazione di un loro sito internet plurilingue che replica un sito pilota sperimentato con successo a conclusione di una lunga e laboriosa fase progettuale;
4. supportando Istituti di Cultura, Ambasciate e Consolati per quel che concerne l'attività culturale, **fornendo pareri e formulando proposte** per la concreta organizzazione degli eventi.

L'ufficio è diviso *ratione materiae* in 5 settori:

- 1) Musica
- 2) Teatro e danza
- 3) Arte antica e moderna - archeologia
- 4) Arte contemporanea, design, moda
- 5) Cinema

I diversi settori cooperano alla definizione degli eventi culturali di Ambasciate e Consolati, e forniscono consulenza e supporto alla definizione dei programmi culturali degli Istituti Italiani di Cultura.

Si riporta di seguito una breve descrizione, divisa per settori, delle più rilevanti attività realizzate nel 2005 in campo artistico e culturale.

---

#### MUSICA

Concerti dell'**Ensemble Strumentale Scaligero** a Mosca nell'ambito della Stagione Italiana in Russia (febbraio);

Concerto dei Cameristi Triestini diretti da Fabio Nossal a Canberra;

Corso di canto a Tokyo a cura dell'**Accademia Chigiana di Siena**;

Concerti di musica lirica in Sudafrica a cura della **Fondazione Arena di Verona**;

Concerto a New York dei Cameristi del **Conservatorio di Santa Cecilia di Roma** diretti dal Maestro Ada Gentile (maggio);

Concerto dei **Solisti Veneti** diretti da Claudio Scimone a Bangkok nell'ambito del Festival Italiano (giugno);

Tournée in Cina dell'Orchestra Internazionale d'Italia diretta da Alessandro Marcotulli (ottobre);

Rassegna di Concerti **"LATINA 2005"** in Argentina, Cile, Brasile e Uruguay in collaborazione con il Comitato Italiano Nazionale Musica – CIDIM (maggio-ottobre);

Progetto **"SONORA 2005"** partecipazione di compositori e musicisti italiani ai più importanti festival di musica contemporanea europei in collaborazione con il CEMAT – Centri Musicali Attrezzati di Roma;

---

#### TEATRO E DANZA

Il Settore Teatro e Danza dell'Ufficio II della Direzione Generale per la Promozione e la Cooperazione Culturale promuove e favorisce la realizzazione di *tournées* all'estero, allo scopo di far conoscere le produzioni italiane più significative e di creare le basi per uno sviluppo di scambi artistici a livello internazionale.

Le iniziative promosse e realizzate dal Settore nel corso del 2005 comprendono sia produzioni collocabili nel solco della grande tradizione italiana (per autore, allestimento, interpretazione, regia) sia spettacoli rappresentativi di più recenti tendenze.

In tale contesto si segnalano, in particolare, **nel quadro della rassegna "Stagione italiana in Russia"**:

le tournées del Piccolo Teatro di Milano con "Così fan tutte", l'ultima regia di Giorgio Strehler;

dell'Aterballetto con le più recenti coreografie di Mauro Bigonzetti;

del Teatro del Carretto di Lucca con "Biancaneve", uno dei suoi spettacoli più noti e applauditi;

dell'"Arena del Sole" di Bologna con "L'Armata a cavallo", tratta da un testo di Isaac Babel, interpretata e diretta da Moni Ovadia;

della Compagnia Colla con le sue celebri marionette, e dei Figli d'Arte Cuticchio con uno spettacolo dell'Opera dei Pupi.

Ed ancora: "Arlecchino servitore di due padroni" e "Il bugiardo", di Goldoni, presentati al Teatro Maly di Mosca rispettivamente dal Teatro Metastasio di Prato e dalla Compagnia di Glauco Mauri.

Il Settore Teatro e Danza collabora, inoltre, all'organizzazione di iniziative promosse e realizzate con il sostegno degli Istituti di Cultura. Si segnalano in

proposito, tra le altre, le *tournée* negli Stati Uniti della **Compagnia Aterballetto** (danza contemporanea), e del **Piccolo Teatro di Milano**, che ha riproposto l'”**Arlecchino**” interpretato da Ferruccio Soleri a New York, a Chicago, a Los Angeles e in altre citt   americane

---

#### ARTE ANTICA E MODERNA - ARCHEOLOGIA

---

L'arte antica e moderna    stata rappresentata all'estero da importanti esposizioni, che hanno avuto ad oggetto, in particolare, le arti decorative e la grande tradizione pittorica italiana.

La mostra **“Luca Giordano”**, 60 dipinti provenienti da Italia e Spagna, organizzata congiuntamente con l'Ambasciata di Spagna,    stata ospitata presso il Museo San Carlos di Citt   del Messico.

Nell'ambito delle manifestazioni inserite nella rassegna “Stagione italiana in Russia”, si sono tenute a Mosca la mostra **“I secoli d'oro della maiolica”** (collezioni della Galleria Nazionale d'Arte Antica), e la mostra **“Da Giotto a Malevic. La reciproca meraviglia”** (con il sostegno dei Ministeri degli Esteri e della Cultura d'Italia e della Federazione Russia).

La mostra **“Vetri Veneziani dal Rinascimento all'Ottocento”**, dalle collezioni di vetri del Museo Artistico Industriale di Roma in Palazzo Barberini, si    tenuta a Smirne (Turchia), in autunno.

La mostra **“Islam in Sicilia”** ha proseguito la sua circuitazione, iniziata nel 2004, toccando le citt   pakistane di Karachi e Islamabad.

E' stata infine sostenuta la **partecipazione italiana alla II Conferenza Internazionale sulla Conservazione del Patrimonio Urbano** svoltasi in primavera a L'Avana, con una mostra fotografica ed una conferenza sugli interventi svolti a Roma. Su tale argomento    stato anche realizzato un filmato.

---

#### ARTE CONTEMPORANEA

---

Il settore dell'arte contemporanea ha continuato a rappresentare uno degli aspetti pi   significativi della promozione della cultura italiana all'estero.

La mostra **“Arte italiana 1950-1970. Capolavori della Collezione Farnesina”** comprendente una selezione di opere dalla Collezione d'Arte Contemporanea che il Ministero degli Affari Esteri ospita nel Palazzo della Farnesina, ha accompagnato la visita del Presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi in occasione della visita di Stato In India.

La mostra **“Aeropittura”**, nata sotto l'egida dell' Assessorato alla Cultura del Comune di Madrid e la collaborazione del locale Istituto Italiano di Cultura, ha mostrato, con grande successo di pubblico, una delle declinazioni del futurismo.

L'astrattismo italiano è stato presentato a Londra con la mostra dedicata ad **"Afro"**, ospitata nella sede dell'Istituto Italiano di Cultura. Si ricorda, inoltre, l'importante esposizione **"Oltre la pittura: Burri, Fontana, Manzoni"** che ha raccolto tre capisaldi dell'arte italiana contemporanea presentati alla New Tate Modern per un periodo di circa un anno, ed inaugurata in occasione della visita di Stato del Presidente della Repubblica.

Nell'Europa dell'Est, in Bulgaria, ha avuto luogo la mostra sulla **"Transavanguardia"**, in collaborazione con il MART di Rovereto.

L'Italia ha partecipato e contribuito attivamente alla **Biennale d'Arte Moderna di Istanbul**: il gruppo milanese A12 ha realizzato l'immagine unificatrice dei vari siti della città ove si è svolta la Biennale; il locale Istituto di Cultura ha finanziato e coordinato il servizio fotografico sulla capitale dell'architetto Gabriele Basilico, il quale ha fornito le immagini per i materiali informativi e promozionali dell'evento. Sempre in Turchia, **a margine della visita di Stato del Signor Presidente della Repubblica**, è stata allestita la mostra di arte contemporanea **"Memoria del Futuro"**, volta a presentare l'opera del Maestro **Domingo Notaro**, uno dei maggiori artisti italiani viventi; la mostra è stata affiancata da una lezione tenuta dal Maestro Notaro sul tema **"Lo sguardo di un artista straniero sull'arte in Ankara"**. L'Istituto Italiano di Cultura di Istanbul ha presentato presso la Sala delle Cerimonie del prestigioso palazzo di Dolma Bahce, già residenza dei Sultani Ottomani, la mostra del pittore italiano **Leonardo De Mango**, vissuto a cavallo tra '800 e '900 e che passò gran parte della sua vita in Oriente.

Nell'area asiatica numerose tappe sono state effettuate dalla mostra **"Roma Punto Uno"**, 200 opere di 70 artisti operanti a Roma e da una personale di **"Gino Marotta"** rappresentato dai suoi metacrilati.

In Sud America la prestigiosa mostra dedicata alle nature morte di **Giorgio Morandi** ha toccato numerosi Paesi dell'area.

Degna di nota è la mostra di **Salvatore Emblema**, tenutasi a San Paolo, intitolata **"Colore e Trasparenza"** e composta dalle tele del 1958 per giungere fino a quelle odierne, configurandosi come una vera e propria antologica del noto artista napoletano.

La mostra dedicata a **Emilio Vedova** presso l'Istituto di Chicago ha riscosso ampio interessamento da parte della più raffinata critica statunitense.

---

#### ARCHITETTURA, DESIGN E MODA

La mostra **"Architettura italiana contemporanea. Dal Futurismo al futuro possibile"**, in collaborazione con il Consiglio Nazionale degli Architetti e il Ministero per i Beni e le Attività Culturali, presenta le opere più importanti del settore, dall'avanguardia futurista agli anni '30 e '50 fino alle attuali correnti di pensiero. La mostra ha circuitato nelle città di Reykjavik e Istanbul, ove è stata inaugurata alla presenza del Signor Presidente della Repubblica.

Seguendo un percorso segnato da coerenza storica, oltre che artistica, la mostra **“Città Metafisiche”**, una ricognizione attenta sull’architettura modernista italiana, è stata proposta al pubblico di Berlino e poi di Tokyo, dopo un periodo di esposizione all’Expo di Aichi.

A Sarajevo ha avuto luogo la presentazione del **“Progetto architettonico preliminare del Museo Ars Aevi”** disegnato dal maestro Renzo Piano.

La mostra **“Vespa: un simbolo italiano”**, ha presentato in Argentina la storia di uno dei simboli del design italiano.

La mostra fotografica sull’opera del fotografo italiano **Mario Nunes Vais**, il quale ha ritratto personalità come Benedetto Croce, Giovanni Giolitti e Eugenio Montale, ha offerto un originale spaccato della società italiana degli anni Trenta.

La mostra **“50 anni di moda italiana”**, a cura dello studio Galgano, composta da bozzetti, disegni, fotografie e abiti d’epoca dei maggiori stilisti italiani, è stata presentata a Hong Kong ed è attualmente esposta a Jakarta.

---

#### CINEMA

Si segnalano le principali **rassegne** che sono state presentate in **collaborazione** con **Cinecittà Holding** che ha fornito le pellicole sottotitolate in inglese, spagnolo e francese:

Rassegna Gianni AMELIO. Presentata a Berlino in maggio e giugno.

Rassegna Michelangelo ANTONIONI. Circuitata a Seoul e a Los Angeles a settembre ed ottobre.

Rassegna Pupi AVATI. Circuitata da aprile a luglio nelle seguenti sedi: Beirut, Hong Kong.

Rassegna Marco BELLOCCHIO. Presentata ad Ankara in marzo.

Rassegna Federico FELLINI. Presentata a Vancouver in settembre.

Rassegna Vittorio GASSMAN. Presentata a Minsk in maggio ed a Podgorica in dicembre.

Rassegna Pietro GERMI. Presentata ad Istanbul in aprile.

Rassegna Ermanno OLMI. Presentata a Tel Aviv in settembre.

Rassegna Elio PETRI. Presentata a Edimburgo in giugno ed a Zagabria in ottobre.

Rassegna Paolo e Vittorio TAVIANI. Presentata a San Francisco a luglio e agosto ed a Jerevan in Ottobre.

Rassegna Paolo VIRZI’. Circuitata da marzo a dicembre nelle seguenti sedi: Santiago, Buenos Aires, Cordoba, Montevideo, Lima, Caracas, Città del Guatemala, Algeri, Ginevra, Gerusalemme, Nazareth, Haifa, Tel Aviv.

Rassegna Lina WERTMULLER. Presentata a Bruxelles a marzo ed a Goa in novembre.

Per quanto riguarda la partecipazione a **Festival Internazionali e del Cinema Europeo**, in collaborazione con Audiovisual Industry Promotion – Film Italia, è stata assicurata la partecipazione italiana con film di recente produzione nei seguenti paesi: Colombia, Francia, Ghana, Guatemala, Cile, Gabon, Zambia, Ecuador, Etiopia, Panama, Corea, Libano, Thailandia, Vietnam, Myanmar, Oman, Camerun, Santo Domingo, Giordania, Vietnam, Romania, Senegal, Turchia, Messico, Zimbabwe, Egitto, Uganda, India, Taiwan, Georgia, Filippine.

Si segnala, infine, la rassegna **Cinema Sud**, finanziata dalla Direzione Generale per l'Integrazione Europea e promossa da questa Direzione Generale in collaborazione con Audiovisual Industry Promotion – Film Italia, che è stata presentata nel corso del 2005, con sottotitoli in inglese, francese e spagnolo, nelle seguenti sedi: Istanbul, Tel Aviv, Edmonton, Washington, Mumbai, Karachi, San José, Montevideo, Nizza.

## **I. 2 DIFFUSIONE DELLA LINGUA**

La lingua italiana, per quanto è possibile rilevare da un punto di osservazione privilegiato come il Ministero degli Affari Esteri, presenta una diffusione ampia ma variegata e differenziata a seconda delle aree geografiche. I termini del confronto tra le principali lingue sono profondamente mutati: la posizione di dominio incontrastato conquistata dall'inglese, ormai unica lingua universale, colloca tutte le altre lingue sullo stesso piano. Queste sono lingue "particolari", di valore diverso a seconda delle singole aree geografiche ed in base a fattori specifici, cioè al peso politico, economico e culturale dei rispettivi Paesi.

In questo contesto l'italiano si situa al diciannovesimo posto nel mondo per numero di parlanti (circa 70 milioni), ma al quarto/quinto posto come corsi di lingua in molte realtà mondiali: Stati Uniti, Gran Bretagna, Giappone, Paesi Mediterranei, Paesi dell'Europa dell'est. Negli USA è la terza lingua più studiata, a Londra l'italiano si pone dopo il francese e lo spagnolo, in sostanziale parità con il tedesco. In alcune realtà è secondo solo rispetto all'inglese, come in Turchia, Bulgaria, Serbia e Montenegro.

Partendo da questa situazione, la Direzione per la Promozione e Cooperazione Culturale svolge i suoi interventi per la promozione dell'italiano attraverso una rete di strumenti costituita da 90 istituti italiani di Cultura, dalle scuole italiane e sezioni bilingui, (per un totale di 278 istituzioni), dai lettori di ruolo e dai lettori locali assunti da Università straniere con contributi MAE. Tale rete copre complessivamente più di 165.000 studenti d'italiano.

Occorre inoltre considerare gli oltre 540.000 giovani di origine italiana che frequentano i corsi di lingua e cultura italiana per gli italiani all'estero (gestiti dalla Direzione Generale per gli Italiani all'estero e Politiche Migratorie) spesso integrati nei programmi scolastici locali e pertanto fruibili da un'utenza straniera.

Da qualche anno, inoltre, l'Ufficio I della DGPCC organizza la "Settimana della Lingua Italiana nel Mondo", giunta nel 2005 alla quinta edizione, che costituisce ormai l'evento di punta della promozione della lingua italiana all'estero. Un appuntamento consolidato, con cui si intende di anno in anno puntare i riflettori sull'apprendimento e lo studio dell'italiano per raggiungere e stimolare nuovi pubblici.

### **DESCRIZIONE ANALITICA DELLE ATTIVITA'**

#### **Rete dei Lettorati di Italiano presso Università straniere**

I lettori d'italiano di ruolo inviati in servizio presso università straniere avevano raggiunto nell'anno accademico 2004-2005 il numero di 276 con 52 incarichi extra-accademici. Per l'anno accademico 2005-2006 i dati numerici complessivi sul contingente dei lettori sono rimasti invariati, mentre la distribuzione dei posti nelle varie aree geografiche ha subito una minima variazione, come si può evincere dalla seguente tabella, che riporta i dati, aggregati per aree geografiche,